

**FAG****SCHAEFFLER****200485**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX**
Lieferschein / Delivery Note

Lieferach.-Nr. Delivery note no.	Sendungs-Nr. Shipment no.	Versandtag Ship date
32480043	49128375	2018-04-11
Kunden-Nr. Custom. No.	Lieferanten-Nr. Supplier No.	Seite Page
024466	91000733	1
Unsere Zeichen Our reference	Hausruf Ext.	
WP/IWS-P21		

Versandanschrift / Shipping address

Svevatrans
Werk 100
V Dei Gerani 5
IT-70026 Modugno BA

ABLADESTELLE: 14248

zustellender Spediteur / Delivering carrier

I. + F. Schweitzer GmbH + Co. 526
Carl-Benz-Strasse 23
DE-71634 Ludwigsburg

normal / LKW

Lieferbedingungen / Terms of delivery

EXW

Bestimmungsort - Hafen / Destination harbour

NÜRNBERG

Pos.-Nr. Position	Sach-Nr. / Item no. Var-Nr. / Var-No	KD-Sach-Nr. / Cu part no. Sachkurzbezeichnung / Item short design.	Menge / Quantity	Koll.-Index / Pktk.-Index
	IHRE	UST-IDNR: IT04886850728		
		EU-LIEFERUNG		
*****	Auftrags-Nr.	0195959		
	Lieferung	32480043		
	Lagerort	61/5061		
	Bestellnummer	550003884502		
	Ihre Zeichen	413		
	Zusatzdaten	20170712		
0010	KD-Sach-Nr.	9009017776		
		073788139-0000-11		
	073-788-139	F-224588.10.RH#W		
	Charge	0029379540		
		COM-Code DI		
		Ursprungsland DEUTSCHLAND		
Packmittelliste zum Lieferschein (Leergutverwaltung): Kundenbezeichnung				
40	KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-			
	300X200X147, 20-14-02-90			
1	Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,			
	Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
1	Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,			
	schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
Packstückliste zur Sendung:				
	Sendnr/Index	Koll.	Brutto	Tara Paketdienstnr
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49128375-001	960664538	390,5	35,3 340476439606645388
Summe zur Sendung	49128375	1 Kollis	390,5	35,3 0,430 cbm
SCHWEITZER, LUDWIGSBURG				
AVIEXP32480043				
Bitte beachten Sie auf Positionsebene die neue und alte INA-Material-				
Nummer. Die alte Materialnummer wird fett gedruckt. Vielen Dank.				
Fortsetzung 2				

Anschrift / Address

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

08-14

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX**
Lieferschein / Delivery Note

Lieferschein-Nr. Delivery note no.	Sendungs-Nr. Shipment no.	Versandtag Ship date
32480043	49128375	2018-04-11
Kunden-Nr. Customer No.	Lieferanten-Nr. Supplier No.	Seite Page
024466	91000733	2
Unsere Zeichen Our reference	Hausnr. Ext.	
WP/IWS-P21		

Versandanschrift / Shipping address

Svevatrans
Werk 100
V Dei Gerani 5
IT-70026 Modugno BA

ABLADESTELLE: 14248

zustellender Spediteur / Delivering carrier

I. + F. Schweitzer GmbH + Co. 526
Carl-Benz-Strasse 23
DE-71634 Ludwigsburg

normal / LKW

Lieferbedingungen / Terms of delivery

EXW

Bestimmungsort - Hafen / Destination harbour

NÜRNBERG

Pos.-Nr. Position	Sach-Nr. / Item no. Var.-Nr. / Var.-No.	KD-Sach-Nr. / Cu part no. Sachkurzbezeichnung / Item short design.	Menge / Quantity	Kolli - Index / Pack. - Index
Versandstelle Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Anschrift / Address

Industriestraße 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4570

09.14



SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach

Svevatrans
Werk 100
V Dei Gerani 5

IT-70026 Modugno BA
Abladestelle 14248
Versandart normal / LKW

Gewichts- und Packliste

UST-IDNR: IT04886850728
EFERUNG

Kdnr 024466 Sendnr 49128375

Seite 1 Datum 2018-04-11

Lieferant 91000733

Sendnr/Index	Kolli	Brutto(kg)	Netto(kg)	Art der Verpackung		Kolli-Abmessung	
Sach-Nr.	Var.-Nr	INA-Sachkurzbezeichnung	Stückgewicht	Menge	Ihre Sachnummer	AuslNr	
49128375-001	960664538	390,5	355,2 MW Pa1		800 X 600 X 895 mm		
073788139-0000-11							
073-788-139		F-224588.10.RH#W	164,450g	2160	9009017776	32480043	
Bestell-Nr. - Datum		550003884502					
Gesamt		390,5	355,2	2160	1 Kolli		

526 SCHWEITZER,LUDWIGSBURG

Packmittelliste zur Sendung:

- 40 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90
- 1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38
- 1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1

Kundenbezeichnung

Lieferschein-Nr. 32480043
Bitte beachten Sie auf Positionsebene die neue und alte INA-Material-Nummer. Die alte Materialnummer wird fett gedruckt. Vielen Dank.

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Svevatrans
Werk 100
V Dei Gerani 5

IT-70026 Modugno BA

Abladestelle 14248
Versandart normal / LKW

Gewichts- und Packliste

I UST-IDNR: IT04886850728
EU-LIEFERUNG

Kdnr 024466 Sendnr 49128375

Seite 1 Datum 2018-04-11

Lieferant 91000733

Sendnr/Index	Kolli	Brutto(kg)	Netto(kg)	Art der Verpackung	Kolli-Abmessung	AuslNr
Sach-Nr	Var.-Nr	INA-Sachkurzbezeichnung	Stückgewicht	Menge	Ihre Sachnummer	
49128375-001	960664538	390,5	355,2	MW Pal	800 X 600 X 895 mm	
073788139-0000-11						
073-788-139		F-224588.10.RH#W	164,450g	2160	9009017776	32480043
Bestell-Nr. - Datum		550003884502				
Gesamt		390,5	355,2	2160	1 Kolli	

526 SCHWEITZER, LUDWIGSBURG

Packmittelliste zur Sendung:

40 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-
300X200X147, 20-14-02-901 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,
Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-381 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,
schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1

Kundenbezeichnung

Lieferschein-Nr. 32480043

Bitte beachten Sie auf Positionsebene die neue und alte INA-Material-
Nummer. Die alte Materialnummer wird fett gedruckt. Vielen Dank.

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Lieferanten-Nr. 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49128375	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Datum 2018-04-11		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49128375		9) Versandspediteur I. + F. Schweitzer GmbH + Co. 0526 Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 DE-71634 Ludwigsburg Telefon 07141/2451-0 Telefax			
11) Empfänger GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Kunden-Nr. 24466		13) Bordero-Ladestelle-Nr.	
14) Anliefer-/Abladestelle Svevatrans Werk 100 V Dei Gerani 5 IT-70026 Modugno ABLADESTELLE 14248		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		16) Eintreff-Datum	
17) Eintreff-Zeit		18) Kundenbezeichnung			
Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 32480043		19) Anzahl 1	20) Packmitteltyp MW Pal	21) SF 0	22) Inhalt Rollenlager, spanlos
23) Lademittelgewicht kg 35,3		24) Bruttogewicht kg 390,5		25) Summe	
26) Summe		27) Summe		28) Summe	
29) Gefahrgut UN-Nr.		30) Gefahrgut-Bezeichnung		31) Warenwert für Transportversicherung	
32) Gefahrgut-Bezeichnung		33) Gefahrgut-Bezeichnung		34) Gefahrgut-Bezeichnung	
35) Gefahrgut-Bezeichnung		36) Gefahrgut-Bezeichnung		37) Gefahrgut-Bezeichnung	
38) Gefahrgut-Bezeichnung		39) Gefahrgut-Bezeichnung		40) Gefahrgut-Bezeichnung	
30) Frachtkategorie EXW		31) Warenwert für Transportversicherung Verbotskunde		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Lieferschein 32480043		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung	
36) Transportmittel-Nr.		37) LKW-Code		38) Abrechnungs-Schl.	
39) Versandart		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.	
42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		43) für Warenempfänger	
(Platz für Barcodefelder)					

I wypełnia przewoźnik
must be filled in by the carrier

Rubryki obowiązkowe
The spaces framed will

19 + 21 + 22

zawierają
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Geis Eurocargo GmbH Duisburger Straße 8 90451 Nürnberg			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Nr Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) GETRAG S.P.A. Via Dei Ciclamini 4			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) PHU HUBI TRANS Iwona Kośmider 41-306 Dąbrowa Górnicza, ul. Cieszkowskiego 20/40 NIP 629-237-63-81 Regon 240722931 e-mail: hubi-trans@o2.pl														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) 70026 MODUGNO (IT)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)														
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Nürnberg 11.04.2018			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations														
5 Załączona dokumentacja Beigefügte Dokumente Documents attached Delivery Note																	
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 1 pol		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 391 kg		12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³					
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter		(ADR)											
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions						19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements											
14 Postanowienia dotyczące przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Freight / Carriage paid ☐ przewoźne niezapłacone / Unfreight / Carriage forward						20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by		Nadawca Absender Sender		Waluta Währung Currency		Odbiorca Empfänger Consignee					
						Przewoźna / Fracht / Carriage charges											
						Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions											
						Saldo / Zuschläge / Balance											
						Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges											
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																	
Ubezpieczenie																	
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																	
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in Nürnberg 11.04.18						15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery											
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Geis Eurocargo GmbH Duisburger Straße 8 90451 Nürnberg						23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier PHU HUBI TRANS Iwona Kośmider 41-306 Dąbrowa Górnicza, ul. Cieszkowskiego 20/40 NIP 629-237-63-81 Regon 240722931 e-mail: hubi-trans@o2.pl						24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość Ort Place dnia am on					

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku - literę.
Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Beschreibung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.			
Abender / Sender IWS: Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Werk Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18401C4 Datum / Date 10.04.2018 10:18 Richtung / Direction Ausgang / Outbound			
Beladestelle / Loading point Geis Ladetag / Loading date 10.04.2018 Ladeuhrzeit / Loading time 12:00				Spediteur / Carrier Flash Europe Spediteur-Nr. / Carrier no. 178			
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahr V Del Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 11.04.2018 Eintreff-Zeit / Required time 14:00			
Shipping reference number							
Packstück / Parcel Reference number 49128375		Anzahl / Quantity 1		Abmessung / Dimensions Länge / Length 80		cm Breite / Width 60 Höhe / Height 90 Gewicht / Weight kg 391,000	
Summe Packstücke / Amount parcels 1				Gesamt Gewicht / Total weight 391,000			
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com <u>Übernahmequittung !!</u> Viare versehen mit den Lieferscheinen, sowie alle benötigten Exportpapiere einwandfrei und unbeschädigt übernommen !! Unterschrift: <i>[Signature]</i> Name: <i>[Signature]</i> Kennzeichen: <u>SPF42827</u> Datum: <u>11.04.2018</u> Uhrzeit: <u>8:00</u> Spediteur: <u>Hubi Trans</u>				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:			
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature			
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature			